

AUX GRATUIT NANTES

HEURES D'ÉTÉ

FESTIVAL DES CULTURES
D'ICI ET D'AILLEURS

05 JUILLET | 12 AOÛT 2016





FEMMES À LA CONQUÊTE DE LEUR LIBERTÉ !

Tous les jours dans le monde, des femmes ont à se battre pour vivre comme bon leur semble, pour travailler, pour voter, pour s'exprimer, pour créer et pratiquer leur art. Ici comme ailleurs, elles ont à lutter pour avoir les mêmes droits que les hommes, pour soulever les interdits inscrits dans la loi ou simplement pratiqués par habitude, fruits d'une discrimination implicite ancrée de longue date.

De la sous-représentation sur les scènes européennes (en France, seulement 20% des artistes musiciens et chanteurs sont des femmes) à l'interdiction pure et simple de se produire sur scène (en Iran, en Afghanistan), les femmes sont confrontées à de multiples difficultés pour s'affirmer et vivre en tant qu'artiste.

Les artistes féminines reçues sur le festival Aux heures d'été font partie de ces femmes qui, par leur action, font bouger les lignes et tomber les stéréotypes et les carcans qui cantonnent la femme dans des rôles secondaires et subalternes.

A l'instar de la chanteuse et musicologue brésilienne Renata Rosa qui pratique l'art du violon rabeca, instrument traditionnel habituellement réservé aux hommes. Elle est aussi l'une des très rares femmes « maître » capable de mener une cérémonie dans la tradition du maracatu rural.

De même, les cinq sœurs du magnifique film Mustang de Deniz Gamze Ergüven, résistent et tentent d'échapper au sort que leur réserve leur famille pour pouvoir faire leurs propres choix. La réalisatrice signe là une ode à l'émancipation féminine, illustrant par là-même un parcours semé d'embûches pour devenir réalisatrice et sortir son film.

Comme également Aynur, chanteuse qui porte la voix du peuple kurde de Turquie, peuple qui subit une discrimination qui les place comme des citoyens de seconde zone en Turquie. Chanter dans la langue kurde en Turquie est un acte de résistance, qui plus est pour une femme.

En ne restant pas là où elles sont assignées, en tentant de repousser les frontières que les sociétés leur imposent, toutes ces artistes permettent d'avancer sur le long chemin qui reste à parcourir vers la liberté.

Aux heures d'été parle du monde, des hommes et des femmes qui l'habitent et des changements qu'ils subissent avec un fond d'utopie, celle d'un monde sans frontières et sans discriminations, un monde d'éthique et d'égalité.

L'équipe d'Aux heures d'été

AGENDA DE L'ÉTÉ / JUILLET

DU 5 AU 8 JUILLET

MARDI 5	20:00	AYNUR - Chant kurde	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 6	16:00	D'UNE ÎLE À L'AUTRE - Berceuses et comptines du monde	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:45	MUSTANG - Deniz Gamze Ergüven	Cinéma	Hippodrome - Petit Port
JEUDI 7	22:45	MEURTRE DANS UN JARDIN ANGLAIS - Peter Greenaway	Cinéma	Jardin des Plantes
VENDREDI 8	13:00	JUKE BOOKS - Lise Marais & Mathieu Lagrula	Lecture musicale	Jardin des Plantes

DU 12 AU 15 JUILLET

MARDI 12	20:00	TRIO ZÉPHYR - Musique classique onirique	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 13	16:00	LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON - Conte	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:30	RETOUR À ITHAQUE - Laurent Cantet	Cinéma	Parc de la Crapaudine
JEUDI 14	20:00	DU BARTÀS - Polyphonies languedociennes	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	RENATA ROSA - Samba de coco		
VENDREDI 15	13:00	LE VIEIL HOMME ET LA MER D'ERNEST HEMINGWAY Martine Amanieu & Fabrice Vieira	Lecture musicale	Jardin des Plantes

DU 19 AU 22 JUILLET

MARDI 19	20:00	BELEM DIDIER LALOY & KATHY ADAM - Voyage mélodique	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 20	16:00	BRIN DE POULETTES - Causette musicale à picorer sans faim	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:30	PALERME - Emma Dante	Cinéma	Bassin des Dervallières
JEUDI 21	20:00	CLARINET FACTORY - Clarinettes contemporaines	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	YOM SONGS FOR THE OLDMAN - Clarinette country		
VENDREDI 22	13:00	EN CABANES - Annaïck Domergue & Henri Landré	Lecture sonore à deux voix	Jardin des Plantes

DU 26 JUILLET AU 29 JUILLET

MARDI 26	20:00	KEVIN SEDDIKI & SANDRA RUMOLINO - Tango	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 27	16:00	SUR LE BANC - Spectacle de musique et de cirque	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:15	LE CHAT DU RABBIN - Joann Sfar et Antoine Delesvaux	Cinéma	Parc Bottière-Chénaie
JEUDI 28	20:00	L'HIJÂZ CAR - Musique arabe contemporaine	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	IMED ALIBI & INVITÉS - Musique actuelle orientale		
VENDREDI 29	13:00	FEMMES LIBRES - Florence Bourguès	Lecture	Jardin des Plantes

AGENDA DE L'ÉTÉ / AOÛT

DU 2 AU 5 AOÛT

MARDI 2	20:00	NO TONGUES - Musique instrumentale et voix du monde	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 3	16:00	C'EST LE CHAMEAU QUI ME L'A DIT - Conte de Mauritanie	Spectacle enfants	Val de Chézine
	22:15	MICROBE ET GASOIL - Michel Gondry	Cinéma	Embarcadère du Port Boyer
JEUDI 4	20:00	IMPERIAL PULSAR - Jazz burkinabé	Concerts	Cours Saint-Pierre
	21:30	FOFOULAH - Groove africain-londonien		
VENDREDI 5	13:00	MOTS POUR MAUX - Simon Garreau	Lecture	Jardin des Plantes

DU 9 AU 12 AOÛT

MARDI 9	20:00	REDI HASA & MARIA MAZZOTTA - Chants balkaniques	Concert	Douves du Château des ducs
MERCREDI 10	16:00	BAL DES PETITS COCOS - la Cie du Tire-Laine	Bal enfants	Val de Chézine
	22:00	UNE SECONDE MÈRE - Anna Muylaert	Cinéma	Parc de la Boucardière
JEUDI 11	20:00	'NDIAZ - Transe bretonne exaltée	Bal	Cours Saint-Pierre
	21:30	RODA DO CAVACO - Samba de copains		
VENDREDI 12	13:00	CHACUN RESSEMBLE À SA MAISON - Jean-Marie Lorgevellec	Lecture	Jardin des Plantes





AYNUR & THE ENDLESS DUO / Chant kurde

Profonde et envoûtante, nostalgique et apaisante, la voix d'Aynur se déploie avec une intensité unique. S'accompagnant brillamment au saz, elle interprète avec la même passion une ballade amoureuse, une chanson folk pleine de charme ou un texte engagé contre les violences faites aux femmes. Révélée au grand public par le superbe documentaire sur la vie musicale d'Istanbul *Crossing the bridge* de Fatih Akin, Aynur est devenue une icône de la chanson kurde de Turquie. Elle conserve intacte la mémoire de ses racines avec un pouvoir d'évocation exceptionnel fait d'élégance et de puissance.

Aynur : chant // **Salman Gambarov** : piano // **Cemil Qocgiri** : tembur, cure et divan.

Lieu : Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.

Transport : Tram 1 et Busway – Arrêt Duchesse Anne



D'UNE ÎLE À L'AUTRE / Berceuses et comptines du monde

Serena Fisseau

Chaque soir, lorsque la maman de Nina lui dit bonsoir et sort de sa chambre, Nina se retrouve seule et n'arrive pas à fermer l'œil ! Elle entre alors en conversation avec Nyamuk le moustique qui, chaque soir, lui raconte une nouvelle histoire à partir des objets qui se trouvent dans sa chambre (oreiller, vase, coquillage, miroir...). Et à chaque fois, les objets rencontrés sont empreints d'un chant venu d'une île lointaine. Chanteuse polyglotte, Serena nous embarque dans son voyage, de Bali à la Grèce, de Bora Bora à l'île de Lifou...

Serena Fisseau : chant, récit // **Fred Soul** : percussions
À partir de 18 mois - durée : 35 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 10 – Arrêt Poincaré & Bus 10 et 54 – Arrêt Bd des Anglais

 **En cas de pluie**, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir
Information à partir de 14h30.



MUSTANG / Rébellion turque

Deniz Gamze Ergüven

C'est le début de l'été dans un village reculé de Turquie. Lale et ses quatre sœurs rentrent de leur dernière journée d'école et jouent joyeusement avec les garçons du village. Ce jeu innocent déclenche un scandale aux conséquences inattendues. La maison familiale se transforme peu à peu en prison, les cours de pratiques ménagères remplacent l'école et les mariages commencent à être programmés. Animées par un même désir de liberté, les cinq sœurs tentent de contourner les limites qui leur sont imposées.

Production : Turquie, France, Allemagne - 2015 - durée : 1H33 - vostf

Lieu : Hippodrome - Petit Port, entrée rue Jean Poulain

Transport : Pour l'aller : En Tram ligne 2 – Arrêt Bourgeoinière et Bus 26 et 86 arrêt Vncent Scotto
Pour le retour : Tram 2 et Bus 86

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



MEURTRE DANS UN JARDIN ANGLAIS

Peter Greenaway / Folie british

À la fin du XVII^e siècle, le dessinateur Neville passe un étrange contrat avec l'aristocrate Mrs Herbert. Il doit exécuter 12 dessins de la propriété du couple Herbert, pendant l'absence du mari, en échange des faveurs de la dame. Neville choisit les différents points de vue des dessins et exige que rien ne soit changé afin que ceux-ci restent identiques à chaque fois qu'il retourne sur les lieux. En dépit de ces précautions, il observe qu'un élément étrange s'imisce dans chacun des douze paysages. Il intègre ces différences dans ses dessins, s'interrogeant sur leur mystérieuse signification... Le chef d'œuvre de Peter Greenaway, réalisateur au ton hors norme, est souligné par la musique obsédante de Michael Nyman.

Production : Grande-Bretagne - 1982 – durée : 1h50 – version original anglaise sous-titrée français

Lieu : grande pelouse du Jardin des Plantes

Transport : Pour l'aller : En Tram ligne 1 Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 Arrêt Trébuchet
Pour le retour : Tram 1 et Bus C1

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité, les places sont limitées.

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !





JUKE BOOKS / Lecture musicale

Lise Marais & Mathieu Lagrula

Dans son Juke Box, Lise Marais, comédienne et metteure en scène bien connue des scènes régionales, a échangé les disques par des livres. À vous de venir choisir un nouveau texte parmi la sélection déployée autour d'elle et d'en « lancer » la lecture. Mathieu Lagrula, trompettiste et guitariste repéré de la scène jazz nantaise, improvise et cisèle un environnement musical à cette lecture interactive et unique, à ce Juke Books étonnant.

Lise Marais : lecture // **Mathieu Lagrula** : guitare, trompette

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet et Bus C3 et C5 – Arrêt Gare Sud



En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers : information à partir de 11h30



TRIO ZÉPHYR / Musique classique onirique

Le trio Zéphyr est une fusion : trois femmes, leurs voix, les cordes (violin, alto et violoncelle), qui oscillent entre les cultures, les territoires sonores. De formation classique, nourries de musique du monde, de jazz et de musique répétitive, les musiciennes, également chanteuses, aiment à bâtir leur musique entre patrimoine écrit et expression populaire. Le trio explore de nouvelles zones sensibles, de celles qui font oublier l'instrumentiste au bénéfice d'une musique d'émotion brute et entraîne dans un corps à cordes intense, profond, à la fois intime et universel.

Delphine Chomel : violon & voix // **Marion Diaque** : alto & voix // **Claire Menguy** : violoncelle & voix

Lieu : Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.

Transport : Tram 1 et Busway – Arrêt Duchesse Anne



LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON / Conte musical suédois

En route vers le Grand Nord ! Sur le dos du jars Martin, le turbulent petit Nils est emporté loin de sa ferme pour une traversée épique de la Suède en compagnie des oies sauvages. Le récit, tiré du célèbre roman de Selma Lagerlöf, est un voyage initiatique ponctué de nombreuses aventures. Au son du fascinant nyckelharpa, c'est une tradition musicale peu connue, celle de la culture scandinave, qui se révèle variée, typée et étonnamment vivante.

Éléonore Billy : chant, récit, nyckelharpa : instrument à cordes suédois, flûte harmonique // **Martin Coudroy** : chant, récit, accordéon, violon, guimbarde

À partir de 4 ans - durée 40 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 10 - Arrêt Poincaré & Bus 10 et 54 - Arrêt Bd des Anglais



En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir

Information à partir de 14h30.



RETOUR À ITHAQUE / Retrouvailles cubaines Laurent Cantet

Sur une terrasse qui domine La Havane, cinq amis sont réunis pour fêter le retour d'Amadeo après 16 ans d'exil. Du crépuscule à l'aube, ils évoquent leur jeunesse, la bande qu'ils formaient alors, leurs 400 coups et la foi dans l'avenir qui les animait... Laurent Cantet dresse avec tendresse le portrait d'une génération d'intellectuels cubains qui se sont impliqués dans le processus révolutionnaire avec leurs rêves, leurs choix, leurs désillusions.

Production : France - 2014 - durée : 1h26 - version originale espagnole sous-titrée français

Lieu : Parc de la Crapaudine au Clos Toreau

Transport : Pour l'aller : Busway Arrêt Clos Toreau / Bus 42 - Arrêt Palmiers

Pour le retour : Busway

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



DU BARTÀS / Polyphonies languedociennes

Du Bartàs chante en occitan et en arabe les traces anciennes ou récentes laissées par l'histoire au creux de leur Languedoc méditerranéen et métissé. À travers des chansons narrant les vies de « gueules » du pays, le groupe navigue entre chronique sociale et poésie libertaire. Leur musique donne vie au « continent Méditerranée » où souffle un vent d'Afrique teinté de blues. Le chœur puissant des cinq voix alterne avec des prises de parole intimes et colorées, au rythme de percussions mariées au timbre chaleureux du cuatro, du oud, de l'accordéon et du violon oriental.

Clément Chauvet : chant, percussions // **Titouan Billon** : chant, percussions, oud // **Laurent Cavalié** : chant, accordéon // **Jocelyn Papon** : chant, grosse caisse, cuatro // **Abdel Bouzbiba** : chant, violon alto oriental, percussions

RENATA ROSA / Samba de coco

Grande chanteuse et exploratrice musicale très imprégnée de culture amérindienne, Renata Rosa réinvente l'univers traditionnel du Pernambuco, région du Nord Est du Brésil. C'est cette région empreinte de magie qu'elle convie à chacun de ses concerts, mettant sa voix puissante et claire aux étonnants vibratos, au service des danses rurales brésiliennes. Accompagnée de son violon Rabeca, des percussions traditionnelles et des multiples cordes, elle rend un hommage organique et ensorcelant aux polyphonies du Pernambuco et à la samba de coco, musique de danse et de poésie.

Renata Rosa : chant et rabecas // **Pepe** : viola, mandola, guitare 10 cordes // **Hugo Lins** : basse, viola // **Ameduim** : percussions

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !
Premier concert à 20h - Second concert à 21h30



LE VIEIL HOMME ET LA MER / Lecture musicale

Martine Amanieu & Fabrice Vieira

La comédienne et directrice artistique de la compagnie de l'âne bleu Martine Amanieu et le guitariste et scatteur Fabrice Vieira, fidèle de la compagnie Lubat, revisitent ce roman, monument de la littérature mondiale. Écrit à Cuba en 1951 par Ernest Hemingway, prix Nobel de littérature en 1954, *le Vieil homme et la mer* magnifie la relation de l'homme avec la nature. Martine Amanieu et Fabrice Vieira lui donnent un relief tout particulier en le célébrant en plein cœur du Jardin des Plantes.

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet et Bus C3 et C5 – Arrêt Gare Sud



En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers : information à partir de 11h30



BELEM / Voyage mélodique

Didier Laloy & Kathy Adam

Belem, c'est la rencontre de la classe et de l'élégance de la violoncelliste classique Kathy Adam avec l'expressivité et l'espièglerie de l'accordéoniste Didier Laloy. Leur complicité livre une musique simple et forte, subtile et surprenante, où les souffles et les silences croisent les rythmes les plus fous. Belem, c'est une musique baroque et populaire à la fois, une musique cinématographique qui raconte une rencontre humaine et chaleureuse avec ce duo belge attachant.

Didier Laloy : accordéon diatonique // **Kathy Adam :** violoncelle

Lieu : Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.

Transport : Tram 1 et Busway – Arrêt Duchesse Anne



BRIN DE POULETTES / Causette musicale

Compagnie Elevés en Plein Air

Deux poules pleines de vie et d'humour partagent un grain de folie, un moment de causette et s'inventent un poulailler sonore, ludique et contrasté où tout est rythme, tout est musique. S'appuyant sur une gestuelle fine et rigoureuse, fruit de l'observation de l'animal et de l'imaginaire lié au mot « poule », les deux comédiennes composent deux personnages touchants, singuliers et un peu fous, pour un moment burlesque et poétique.

Emmanuelle Saby : petite clarinette, cuatro, percussion, chant // **Odile Bertotto** : chant, percussion

À partir de 3 ans - durée : 25 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 10 – Arrêt Poincaré & Bus 10 et 54 – Arrêt Bd des Anglais



En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir
Information à partir de 14h30.



PALERME / Duel sicilien

Emma Dante

Un dimanche d'été à Palerme, Rosa et Clara sont en route pour célébrer le mariage d'une amie. Elles se perdent alors dans la ville et débouchent dans une ruelle étroite : Via Castellana Bandiera. Au même moment, une autre voiture conduite par Samira dans laquelle est entassée la famille Calafiore, emprunte la même ruelle dans le sens opposé. Ni Rosa, ni Samira n'ont l'intention de faire marche arrière, plus obstinées que le soleil de Palerme et plus dures que la férocité des hommes autour d'elles.

Production : Italie - 2013 - durée : 1h34 - vostf

La République des enchanteurs Fanny Liatard et Jérémy Trouilh

En première partie, présentation de 3 courts-métrages réalisés avec les habitants du quartier, la Confédération Syndicale des Familles des Dervallières, Nantes Habitat et la société cinématographique De l'Autre Côté du Périph. Durée : 13 mn

Lieu : devant le bassin des Dervallières, rue Auguste Renoir

Transport : Pour l'aller : En C3 – arrêt Delacroix et C6 – arrêt Vincent Auriol

Pour le retour : Bus C3 ou C6

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



CLARINET FACTORY

Clarinettes contemporaines

Venu de République Tchèque, cet ensemble non conventionnel (quartet de clarinettes), oscille entre la musique classique, la musique contemporaine, le jazz et les musiques traditionnelles pour construire un univers fait de grands espaces sauvages, de méditation et d'introspection. Evidemment inclassables, ces musiciens à la formation classique irréprochable, adeptes de l'épuration et d'un certain minimalisme, multiplient les influences, des musiques de la Renaissance à Philip Glass et les collaborations sans frontières avec le cinéma, le théâtre et la danse.

Jind ich Paviš : clarinette // **Lud k Boura** : clarinette // **Vojt ch Nýdl** : clarinette // **Petr Valášek** : clarinette basse

YOM SONGS FOR THE OLDMAN

Clarinette country

Lors de l'édition 2010 d'Aux heures d'été, Yom, en résidence à Nantes, lançait Yom & the Yiddish cowboys, en clin d'œil au groupe nantais les French cowboys. Cette nouvelle odyssée de l'impétueux clarinetiste est la suite de cette incursion nantaise et navigue entre la nostalgie des chansons yiddish et celle des ballades de cowboys. Yom invite ici à une traversée de l'Amérique romantique, nostalgique, onirique, mais aussi aride et violente. Des folk songs dédiées à tous ceux qui passent leur vie sur la route, les nomades, les hobos, les déplacés, les réfugiés...

Yom : clarinettes // **Aurélien Naffrichoux** : guitares, guitare électriques, steel guitar, guitare baryton // **Guillaume Magne** : guitares, dobro, banjo // **Sylvain Daniel** : basse // **Mathieu Penot** : batterie

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !
Premier concert à 20h - Second concert à 21h30



EN CABANES / Lecture sonore à deux voix

Annaïck Domergue & Henri Landré

Objets de fantasmes ou constructions de survie, territoires de l'imaginaire ou réalités de l'enfermement. De paille, de bois, en vieille tôles, faites de draps ou bien de toiles. Perdues au fond de la forêt, perchées dans les arbres, isolées dans la toundra ou nichées dans un coin du jardin. Annaïck Domergue, comédienne et metteuse en scène de la compagnie nantaise *Rachel Mademoizelle*, et Henri Landré, programmateur musical de la radio jet FM, peignent un panorama subjectif et ludique de quelques cabanes du monde.

Annaïck Domergue : lecture // **Henri Landré** : lecture, habillage sonore

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet et Bus C3 et C5 – Arrêt Gare Sud



En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers : information à partir de 11h30



KEVIN SEDDIKI & SANDRA RUMOLINO

Tango

La chanteuse argentine Sandra Rumolino, diva du Tango, et le guitariste/percussionniste français Kevin Seddiki nous offrent une aventure poétique et acoustique inspirée et vibrante, reliant les sonorités et les sensibilités des Suds. S'y écoutent forcément les influences latines de Buenos Aires d'où Sandra puise son langage musical et dont les harmonies et les rythmes sud-américains ont largement influencés le jeu de Kevin, qui partage d'ailleurs régulièrement les scènes des jazzmen Dino Saluzzi et Al Di Meola. Leur origine italienne est aussi un dénominateur commun dans un concert sonore intimiste où l'émotion prime.

Kevin Seddiki : guitares, zarb // **Sandra Rumolino** : chant

Lieu : Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.

Transport : Tram 1 et Busway – Arrêt Duchesse Anne



SUR LE BANC / Spectacle de musique et de cirque Cie Girouette

Elle joue, il jongle, ils se mélangent tous deux les pinceaux dans une histoire un peu folle. Tango, claquettes, valises musicales, jonglage de journal, accordéon joueur, danses endiablées, balles rebondissantes, piano miniature... autant de dérapages qui vont embarquer ces deux personnages dans une rencontre désarmante et grisante ! Un spectacle sur la différence, mêlant à la fois tendresse, complicité et simplicité.

Martin BdM : jonglage, jeu // **Pauline Koutnouyan** : musique, jeu
À partir de 3 ans - durée : 50 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 10 – Arrêt Poincaré & Bus 10 et 54 – Arrêt Bd des Anglais

 **En cas de pluie**, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir
Information à partir de 14h30.



LE CHAT DU RABBIN / Film d'animation Joann Sfar et Antoine Delesvaux

À Alger, dans les années 1920, le rabbin Sfar vit avec sa fille Zlabya, un perroquet bruyant et un chat espiègle qui dévore le perroquet et se met à parler pour ne dire que des mensonges. Le rabbin veut l'éloigner mais le chat, fou amoureux de sa petite maîtresse, est prêt à tout pour rester auprès d'elle... Le talentueux dessinateur Joann Sfar adapte sa bande-dessinée sur grand écran avec jubilation et exubérance. Et aussi avec l'irrésistible voix de François Morel qui incarne à merveille ce chat facétieux !

Production : France - 2011 - durée : 1h40 - version originale française - à partir de 6 ans

Lieu : Parc Bottière-Chénaie

Transport : Pour l'aller : En Tram ligne 1 Arrêt Souillarderie - Bus 11 arrêt Pin Sec - Bus C7 Arrêt Cousteau
Pour le retour : Tram 1

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



L'HIJÂZ'CAR / Musique orientale contemporaine

Entre énergie brute, écriture moderne et sonorités méditerranéennes, L'Hijâz'Car se joue des frontières et des cartes de séjour. Issus du jazz, des musiques improvisées, contemporaines, traditionnelles, expérimentales, ses musiciens se sont emparés des instruments et des vocabulaires orientaux, dans un regard décomplexé vers l'autre, décidant qu'un héritage et qu'une influence doivent non pas s'opposer mais se rencontrer. Réunis autour de Grégory Dargent, les musiciens de L'Hijâz'Car synthétisent ainsi dans leurs compositions une vision unique de la poésie du monde oriental moderne.

Grégory Dargent : oud, direction // **Jean-Louis Marchand** : clarinette basse // **Anil Eraslan** : violoncelle // **Vincent Posty** : contrebasse // **Etienne Gruel** : percussions

IMED ALIBI Safar invite Mounir Troudi et Michel Marre / Musique actuelle orientale

Percussionniste tunisien virtuose et prolifique, Imed Alibi nous transporte dans une épopée joyeuse où résonne l'âme des révolutions. Il virevolte de rythmes aériens soufflés en fracassants galops berbères, de rages du rock aux plaintes lyriques du blues pour construire une musique sensuelle et envoûtante. Entouré de ses habituels compagnons de route, il invite pour ce concert à Nantes, le chanteur tunisien Mounir Troudi et le trompettiste toulousain Michel Marre, tous deux habitués des scènes de jazz.

Imed Alibi : percussions // **Stéphane Puech** : claviers, machines // **Zied Zouari** : violon // **Pasco Teillet** : basse // **Ze Luis Nascimento** : percussions // **Seifeddine Helal** : percussions // **Michel Marre** : trompette // **Mounir Troudi** : chant

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !
Premier concert à 20h - Second concert à 21h30



FEMMES LIBRES ? / Lecture

Florence Bourgès

La comédienne nantaise Florence Bourgès, très reconnue dans le théâtre contemporain notamment chez Yvon Lapous, Hervé Guilletoeu, Marilyn Leray et Marc Tsyphine, donne voix à deux jeunes auteures, Sigolène Vinson et Astrid Manfredi. Dans leurs romans, elles dessinent chacune un portrait de jeune femme en pleine « bataille » avec le monde moderne. Avec une écriture affûtée, voire tranchante, elles peignent deux « guerrières » du quotidien, l'une mélancolique comme un radeau à la dérive, l'autre mordante comme un jeune animal fougueux, avec pour point commun, la conquête de leur liberté.



Lecture en partenariat avec Atlantide, festival des littératures à Nantes (prochaine édition en mars 2017)

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet et Bus C3 et C5 – Arrêt Gare Sud



En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers : information à partir de 11h30



NO TONGUES / Musique instrumentale et voix du monde

No Tongues c'est quatre instrumentistes d'aujourd'hui qui s'exilent dans un répertoire vocal ancestral issu du disque « *Les Voix du Monde* », enregistrement qui compile des chants du quotidien tel un chant de funérailles, un fermier menant ses bœufs aux labours dans le marais vendéen, deux femmes inuits jouant un chant de gorge ponctué de rires... Composé de musiciens nantais, fins improvisateurs issus de la scène expérimentale, le quartet joue avec cette anthologie discographique pour en faire un pur instant de musique populaire et savante à la fois, totalement inclassable et étonnant. Un voyage sonore inédit !

Alan Regardin : trompette // **Matthieu Prual :** saxophones, clarinette basse // **Ronan Courty, Ronan Prual :** contrebasses
Création soutenue par Musique et Danse en Loire Atlantique et le CG 44. Partenaires : Le Pannonica, Le Nouveau Pavillon, le Lieu Unique, le Champilambart, la Maison des Arts de Saint-Herblain.

Lieu : Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.

Transport : Tram 1 et Busway – Arrêt Duchesse Anne



C'EST LE CHAMEAU QUI ME L'A DIT

Mamadou Sall / Conte de Mauritanie

Conteur mauritanien résidant à Saint-Nazaire, Mamadou Sall nous transporte dans les histoires de son enfance et de son pays, du désert au fleuve, du fleuve à l'océan, de l'océan à la savane ! Sa gestuelle élégante et ses rythmiques percussives accompagnent des histoires où les héros sont souvent des animaux qui ressemblent tant aux humains, tantôt sages, tantôt idiots ! Des contes à rire et à réfléchir.

À partir de 3 ans – durée : 35 minutes

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 10 – Arrêt Poincaré & Bus 10 et 54 – Arrêt Bd des Anglais



En cas de pluie, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir
Information à partir de 14h30.



MICROBE ET GASOIL / Roadmovie adolescent

Michel Gondry

Les aventures débridées de deux ados un peu en marge : le petit Microbe et l'inventif Gasoil. Alors que les grandes vacances approchent, les deux amis n'ont aucune envie de passer deux mois avec leur famille. À l'aide d'un moteur de tondeuse et de planches de bois, ils décident donc de fabriquer leur propre « voiture » et de partir à l'aventure sur les routes de France...

Production : France - 2015 - durée : 1h43 - version originale française

Lieu : Embarcadère du Port Boyer, rue du Port Boyer

Transport : Pour l'aller : bus 23 arrêt Port Boyer – bus C6 arrêt Guindré

Pour le retour : Bus C6

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



IMPERIAL PULSAR / Jazz burkinabé

Réunissant des musiciens créateurs et improvisateurs parmi les plus actifs de la scène française (ils participent aux ensembles musicaux les plus novateurs tels que le Surnatural Orchestra, Tous Dehors, Jean Louis, le collectif Coax...), l'Imperial Quartet puise dans tous les recoins de la sphère musicale actuelle. Avec l'Imperial Pulsar, c'est du côté des rythmiques mandingues que le quartet est allé se ressourcer en invitant les percussionnistes burkinabés Ibrahima Diabaté et Oumarou Bambara avec la pulsation comme dénominateur commun. S'ensuit un concert porté par une rythmique souple, généreuse, solide et toujours en alerte, où les musiciens font appel à l'ensemble des saxophones (du basse au soprano), offrant une palette sonore unique et originale.

Ibrahima Diabaté : dundun, tamani, goni // **Oumarou Bambara** : djembe, tamani, balafo // **Antonin Leymarie** : batterie, objets, percussions // **Joachim Florent** : contrebasse, basse électrique // **Gérald Chevillon** : saxophones basse, ténor, soprano // **Damien Sabatier** : saxophones baryton, alto, soprano

FOFOULAH / Groove africano-londonien

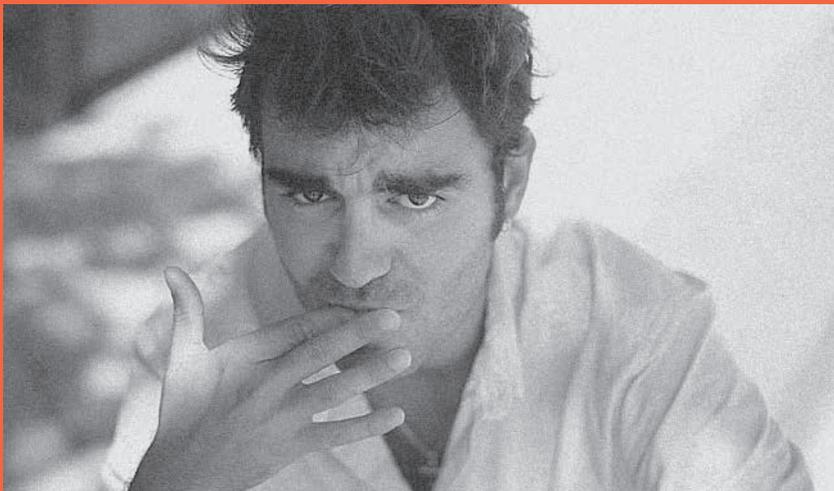
Groupe issu de la fine fleur de la scène londonienne (certains musiciens jouent chez Robert Plant et Justin Adams), Fofoulah incarne joyeusement le cosmopolitisme de sa ville. Avec en son cœur les rythmes des tambours Sabar, percussions traditionnelles de Gambie et du Sénégal, la musique de Fofoulah fait exploser les frontières avec ses influences afro-rock et jazz, ses éléments de musique électronique, son chant wolof, sa danse de transe et ses improvisations. Fofoulah, « c'est là » en wolof, langue du Sénégal, c'est une love affair entre Londres et l'Afrique de l'Ouest qui accouche d'un groove volcanique, chatoyant et totalement irrésistible.

Batch Gueye : voix, danse // **Tom Challenger** : sax, clavier // **Phil Stevenson** : guitare // **Johnny Brierley** : basse // **Kaw Secka** : sabar // **Dave Smith** : percussions

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !
Premier concert à 20h - Second concert à 21h30



MOTS POUR MAUX / Lecture

Simon Garreau

Jeune comédien de la classe d'art dramatique du Conservatoire à Rayonnement Régional de Nantes, Simon Garreau vient faire résonner les mots du rap français et invite à découvrir la langue du hip-hop, sans flow ni beat, dépouillée de ses codes. À travers les textes de Keny Arkana, Youssoupha, Hippocampe Fou et bien d'autres encore, il aide à poser un nouveau regard sur les rappers en s'attachant à leur propos, leur langue, leur écriture.

Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet et Bus C3 et C5 – Arrêt Gare Sud



En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers : information à partir de 11h30



REDI HASA & MARIA MAZZOTA

Chants méditerranéens et balkaniques

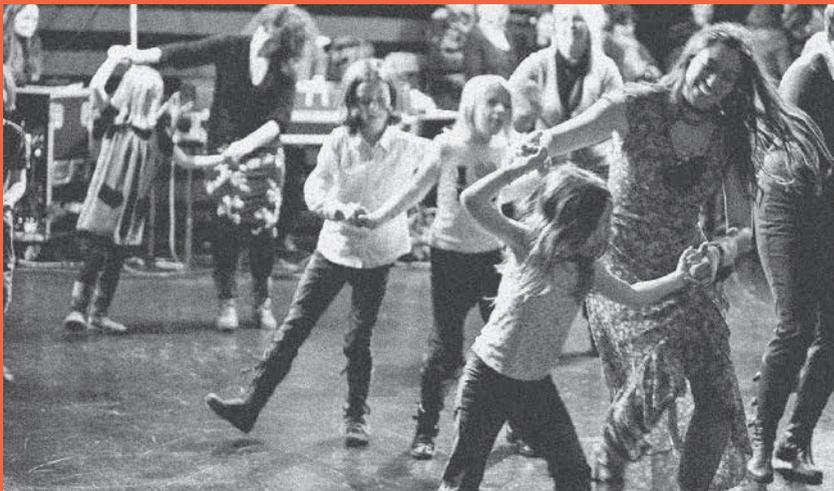
La combinaison entre la voix ancestrale de Maria et les mélodies rythmées du violoncelle de Redi suggère la mémoire de la tradition balkanique et du sud de l'Italie. Capable d'exprimer la joie, l'ironie, la passion ou le désespoir, Maria Mazzotta dévoile une grande force d'interprétation complétée par la virtuosité de Redi Hasa. Utilisant des boucles sonores enregistrées en live, leur voyage musical se démultiplie et procède par mélodies successives. Il en résulte un folklore contemporain sur lequel se dresse un pont entre les Pouilles de Maria et l'Albanie de Redi, un pont au-dessus de l'Adriatique.

Maria Mazzotta : chant // **Redi Hasa :** violoncelle

Lieu : Douves du Château des ducs de Bretagne

Attention, pour des raisons de visibilité et de sécurité les places sont limitées.

Transport : Tram 1 et Busway – Arrêt Duchesse Anne



LE BAL DES PETITS COCOS / Bal des balkans

Avec la Cie du Tire-Laine

Après le succès du premier bal des petits cocos l'an dernier, Aux heures d'été vous invite à revenir vous trémousser avec vos marmots, vos loupiots, vos minots ! Cette année, c'est le p'tit bal de la compagnie du Tire-Laine qui officie avec des musiques et des danses de fêtes de Hongrie, de Roumanie, de Serbie, de Bulgarie et de Grèce. Enfilez vos tenues de bal pour un bal des balkans où le bar à sirop coulera à flots et les pas les plus inventifs seront les bienvenus !

David Laisné : accordéon chromatique // **Stéphane Beaucourt** : basse, contrebasse // **Laurent Dionnet** : flûtes, saxophone, clarinette // **Gauthier Berger** : guitare // **Eric Navet** : batterie, percussions // **Nathalie Renard** : danse, animation chorégraphique - **Petits cocos de tout âge** - durée : 1h

Lieu : Val de Chézine, parc de Procé, au pied du pont Jules César

Transport : Bus lignes C3 - C6 - 10 – Arrêt Poincaré & Bus 10 et 54 – Arrêt Bd des Anglais

 **En cas de pluie**, repli dans la Maison de Quartier des Dervallières, rue Auguste Renoir
Information à partir de 14h30.



UNE SECONDE MÈRE / Comédie sociale brésilienne

Anna Muylaert

Depuis plusieurs années, Val travaille avec dévouement pour une famille aisée de Sao Paulo, devenant même une seconde mère pour le fils. L'irruption de Jessica, sa propre fille qu'elle n'a pas pu élever, va bouleverser le quotidien tranquille de la maisonnée... Porté par l'incroyable Régina Casé, l'actrice la plus célèbre du pays, le film d'Anna Muylaert dynamite les schémas sociaux avec une bonne humeur contagieuse.

Production : Brésil - 2015 - durée : 1h52 - vostf

La Panne

En première partie, présentation du court-métrage réalisé avec les habitants du quartier et les associations implantées à Bellevue *Les Quais de la Mémoire, la Pépinière Jeunesse, le Pôle Audiovisuel et l'Atelier des Initiatives*. Durée : 3 mn

Lieu : Parc de la Boucardière, rue de l'Abbaye

Transport : Pour l'aller : Bus 20 et 81 arrêt Bois Hardy ou Bus C1, 10 arrêt Gare de Chantenay ou Tramway ligne 1 arrêt Lauriers

À partir de 20h, venez pique-niquer avant la séance !



'NDIAZ / Transe bretonne exaltée

Avec la danse en rond pour fondation, l'Inde et le Jazz comme horizon, 'Ndiarz continue le chemin d'une musique populaire transcendée et en mouvement. Avec Yann Le Corre à l'accordéon (vu chez Jean-Louis Le Vallégant ou Erik Marchand), Youn Kamm à la trompette (à la participation remarquée chez Ibrahim Maalouf), Timothée Le Bour aux saxophones (de la Kreiz Breizh Akademi) et Jérôme Kerihuel aux tablas et dholak (vu dans l'Orchestre de Bretagne et chez Didier Squiban), ce quartet nous communique son énergie pour nous faire vivre une transe exaltée !

Youn Kamm : trompette // **Tim Le Bour** : saxophone // **Yann Le Corre** : accordéon chromatique // **Jérôme Kerihuel** : tablas et percussions

RODA DO CAVACO / Samba de copains

Fondée au début sans ambition autre qu'une réunion dominicale pour des musiciens nostalgiques des rodas de samba, la Roda do cavaco enflamme depuis 8 ans les soirées brésiliennes à Paris, notamment au Cabaret Sauvage, à la Favela Chic, à la Bellevilloise ou encore tous les derniers dimanches du mois au Studio de l'Ermitage. Guidé par le chanteur, compositeur et cavaquiniste (joueurs de petite guitare) Fernando Cavaco, ce puissant quintet est soutenu par une section rythmique jubilatoire. C'est la piste de bal nantaise qu'il vient maintenant embraser pour une clôture d'Aux heures d'été do brasil !

Fernando Cavaco : chant, cavaquinho // **Rodrigo de Oliveira** : chant et percussions // **Natallino Gonçalves** : chœurs et percussions // **Marivaldo Paim** : chœurs et percussions // **Bocarum** : chœurs et percussions

Lieu : Cours Saint-Pierre

Transport : Tram 1 – Arrêt Duchesse Anne ou C1, C6, Busway, Bus 11 et 12 – Arrêt Foch-Cathédrale ou C3 – Arrêt Lieu Unique

À partir de 19h, pique-niques et petite restauration !

Premier concert à 20h - Second concert à 21h30



CHACUN RESSEMBLE À SA MAISON

Jean-Marie Lorvellec accompagné de J. Bertho et C. Danais / Lecture

Depuis février 2015, dans le quartier Breil-Barberie, le Théâtre aMOK construit un projet artistique participatif sur le thème du chez soi, une Création Partagée soutenue par la Ville de Nantes. Accompagné des habitantes Jeanine Bertho et Christine Danais, le comédien nantais Jean-Marie Lorvellec dévoile une sélection de textes découverts au cours de ce projet. Un assemblage d'écritures d'auteurs, de témoignages d'habitants, de poésie et de théâtre à propos de la maison. Entre confession et fiction, poème et réflexion, cette lecture nous donne à entendre les multiples façons dont nous habitons nos maisons et aussi comme elles nous habitent.

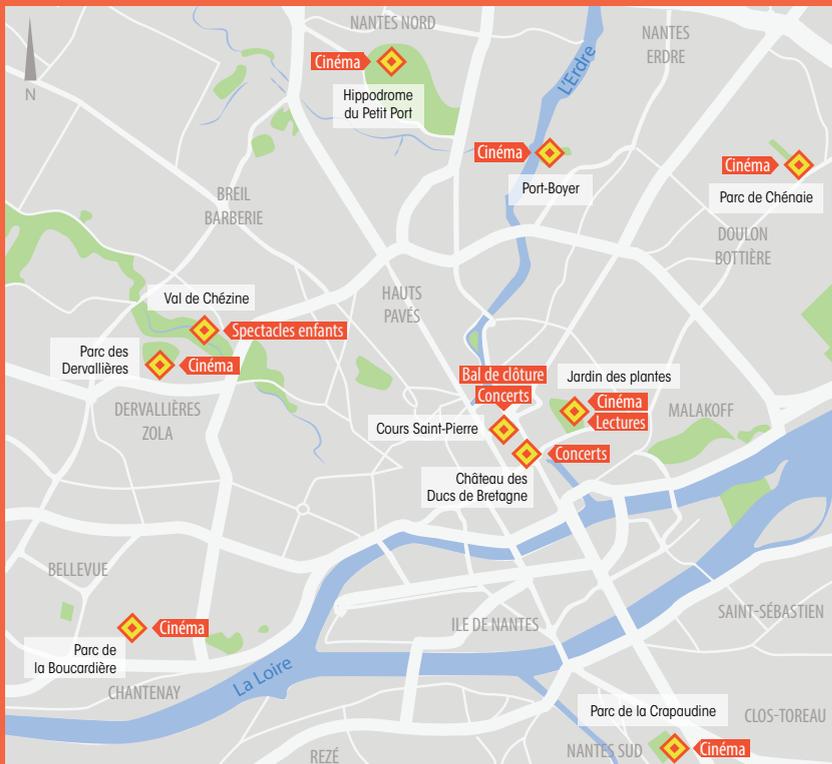
Lieu : Jardin des Plantes, allée centrale

Transport : Tram ligne 1 – Arrêt gare SNCF - Bus C1, 11 et 12 – Arrêt Trébuchet et Bus C3 et C5 – Arrêt Gare Sud



En cas de pluie, repli dans la serre de l'île aux palmiers : information à partir de 11h30





ACCUEIL ET ACCÈS

Tous les sites du festival sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Vous pouvez accéder à tous les lieux de spectacles librement. **Attention**, pour les concerts du mardi dans les douves du Château, le nombre d'entrées est limité. Pensez à arriver dès l'ouverture du site à 19h !

Retour de cinéma en plein air

Pour le retour des cinémas en plein air, se reporter aux pages de chaque séance. Les horaires des bus, chronobus et/ou tramway y sont indiqués.

Des parkings à vélos sont à votre disposition à l'entrée de tous les sites.

Transport en commun

Tous les lieux du festival sont desservis par les transports en commun (Tram, Chronobus, Bus)

CONTACT & INFOS : Allotan 0 240 444 444 (prix d'un appel local) www.tan.fr

POUR ALLER PLUS LOIN

L'action culturelle

L'Association culturelle de l'été souhaite favoriser les rencontres et le dialogue interculturel auprès du plus grand nombre. C'est pourquoi elle met en œuvre un large programme d'actions de sensibilisation pendant toute la durée du festival.

- Des actions auprès des personnes détenues à la Maison d'arrêt de Nantes
En collaboration avec le Service Culture / Publics Empêchés de la Ligue de l'enseignement Pays de la Loire, en étroite lien avec le SPIP44, avec le soutien de la DRAC et de la Fondation pour la lecture du Crédit Mutuel, Aux heures d'été développe un programme d'actions culturelles : concerts, rencontres, lectures, projections cinéma et spectacles jeune public à destination des personnes détenues à la Maison d'arrêt de Nantes.
- Des actions au CHU auprès des enfants hospitalisés
Aux heures d'été intervient également au CHU de Nantes et organise des spectacles jeune public destinés aux enfants hospitalisés.

- Des actions auprès des enfants des centres de loisirs Accoord

Aux heures d'été propose également des séances supplémentaires d'un spectacle pour enfants dans les centres de loisirs Accoord.

- Des actions auprès des habitants du Port Boyer

En collaboration avec le Centre Accoord, avec le soutien de l'ACSE, avec les habitants du Port Boyer, le festival met en place un atelier de sensibilisation au cinéma ainsi qu'un atelier de scénographie en partenariat avec les associations *Le Bruit de mon œil* et *Accès au cinéma invisible*.

- Des actions auprès des adolescents des quartiers nantais

Aux heures d'été propose un parcours cinématographique à destination des adolescents nantais en partenariat avec l'association *Accès au cinéma invisible* et le cinéma le Concorde et avec le soutien de *Passeurs d'Images*. Après une sensibilisation à la critique cinématographique, les adolescents forment le jury jeune Aux heures d'été. Ils visionnent les films programmés durant le festival et, à l'issue de ce dernier, vote pour leur film coup de cœur qui sera projeté au Concorde à la rentrée 2017.



INFOS PRATIQUES

Le festival Aux heures d'été est entièrement gratuit.

Restauration

Une petite restauration et des boissons vous sont proposées par des associations locales les soirs de concerts.

Le cinéma en plein air

Venez pique-niquer avant la séance pour profiter du soleil couchant dans les parcs ! Les projections ont lieu en extérieur et les nuits sont parfois fraîches, alors n'oubliez pas vos couvertures, plaids et petites laines.

Tri des déchets

Les mardis, mercredis et jeudis soirs, des poubelles de tri sont à votre disposition sur le site.

Contacts / Renseignements

Aux heures d'été est organisé par l'**Association culturelle de l'été**
27 rue de Strasbourg, 44000 Nantes
Tél .02 51 82 37 70
Fax 02 85 52 35 09
www.ace-nantes.fr
mèl : contact@auxheuresete.com

Association Loi 1901 / SIRET 480 237 643 00022 / APE 9001Z / Licences 2-10 82666/ 3 - 10 82667

Retrouvez-nous sur

 facebook.com/auxheuresete
 twitter.com/auxheuresete



Pendant toute la durée du festival, Jet FM retransmet les concerts, lectures et interviews enregistrés la semaine précédente.

PARTENAIRES ET MÉCÈNES



AINSI QUE LE SOUTIEN ET LA PARTICIPATION DE :

L'ensemble des Services de la Ville de Nantes et plus particulièrement la Direction du développement culturel, les équipes de quartiers, le Jardin des Plantes et le Service des Espaces Verts, a classe d'art dramatique du Conservatoire à Rayonnement Régional de Nantes • NGE • Le Centre Accord du Port Boyer • Le Centre Accord des Dervallières • L'association Accès au cinéma invisible • le CHU de Nantes • La Librairie Coiffard • L'Evêché de Nantes.



Acteur de notre démarche en faveur du développement durable www.aremacs.com



L'Association Culturelle de l'été est membre du réseau Zone Francaise et AJC

Président : Nicolas Visier / **Vice-présidente :** Gaëlle Rougeron
Trésorier : Alain Millet / **Secrétaire :** Bernard Prud'homme-Lacroix / **Direction :** Loïc Breteau
Projet artistique et programmation : Cécilia Guénégo
Coprogrammation jeune public : Cécilia Guénégo et Estelle Beauvineau
Production : Tony Caruelle, assisté d'Arnaud Mahé
Actions culturelles : Estelle Beauvineau, assistée d'Elisabeth Carré
Communication & Relations presse : Agathe Blondel, assistée de Claire Dupuis

Communication numérique : Antoine Boiteux, assisté de Léa Depont
Partenariats : Stéphane Roger, assisté de Danaï Roussou Balla
Administration : Mathieu Douchet
Coordination Cinéma en plein air : Caterina Perini
Bénévolat : Caterina Perini
Direction technique : Yannick Bourgault, assisté de Quentin Schoen
Régie générale : Edmonde Maigret, assistée d'Orane Bachelier
Régisseurs : Philippe Henry, Philippe Bléteau, Romain Donnet
Village : Jeanne Huchet

CRÉDITS PHOTOS : Aynur : Nadja Pollack • Aynur : Jean-Baptiste Millot • D'une île à l'autre : Do Desclaux • Juke Books : David Michaud • Le merveilleux voyage de Nils Holgersson : Elise L. • Du Bartàs : Sirventes • Renata Rosa : Michele Souza • Belem : Lieve Boussauw • Brin de poulettes : Yves Péronnet • Clarinet Factory : Martin Straka • Yom : Arno Weil • En cabanes : Sébastien Landry • Kevin Seddiki & Sandra Rumolino : Julien Mignot • Sur le banc : M-A. Fournier • L'Hijaz Car : Klara Beck • Imed Alibi : Sylvain Gelineau • No Tongues : Thomas Langouët • Imperial Pulsar : Camille Sauvage • Fofoutah : Alex Bonney | Redi Hasa & Maria MazzoOa : Gaetano Carrozzo • Le Bal des petits cocos : Hervé Leteneur • N'diaz : Maria Menguy • Roda Do Cavaco : Clément Sz • Jean-Marie Lorvellec : Hadrien Brunner • Autres photos : DR

Conception Graphique : BANG - Illustration : Franz // Scénographe : Cyrille Bretaud.



LE CRÉDIT MUTUEL, PARTENAIRE
DES GRANDS FESTIVALS DE L'ÉTÉ.

REJOINDRE UNE BANQUE
DIFFÉRENTE, ÇA CHANGE TOUT !

Crédit  Mutuel